

## **Les ombres portées**

7, rue Saint Luc  
75018 Paris  
FRANCE

Public relations & workshops:  
Séline Gülgönen  
mediation@lesombrespotees.fr  
Phone: +33 (0)6 37 12 54 83



## **THE CREATION OF SHADOWS** exhibition based on the show *Natchav*

### **The exhibition:**

It took three years to produce the show *Natchav*.

This exhibition presents a collection of drawings and photographs that retrace the journey of this adventure — from the conception of the story to the creation of the sets.

The first phase of conception is collective and includes the development of:

- the scenario;
- the storyboard, which allows for the first imagining of a montage of images and thereby the sets and puppets for each scene;
- sketches to set the visual style: as the puppets are made by several people, a model is chosen for the different characters and sets in order to create an overall visual coherence;
- notes and cues for the various musical moods.

The second phase of production is divided based on each individual's talents: scenery and puppet design and construction, electrical expertise for the inventing and manufacturing of torches and other lighting systems, musical composition, design and production of sound effects, costumes, sound and light play.

Sketches and preparatory drawings are made for each puppet. A prototype, usually made of paper or thin cardboard, is then constructed to ensure that its manipulation mechanisms and shadow renderings work properly.

These prototypes are validated collectively before the final production phase during which stronger materials (plastic, wood, metal) are used.

Once the sets and puppets have been built, the focus then turns to stagecraft: puppet manipulation, acting, musical composition, lighting, narration and staging.

## **The creative team:**

Zoé Caugant (costumes)  
Margot Chamberlin (construction, manipulation)  
Olivier Cueto (construction, manipulation)  
Nicolas Dalban-Moreynas (lighting)  
Erol Gülgönen (construction, manipulation)  
Séline Gülgönen (music)  
Florence Kormann (construction, manipulation)  
Frédéric Laügt (sound, manipulation)  
Christelle Lechat (touring)  
Marion Lefebvre (manipulation)  
Jean Lucas (music)  
Léo Maurel (sound effect machines)  
Thibault Moutin (lighting)  
Christophe Pagnon (outside eye, manipulation)  
Simon Plane (music)  
Claire Van Zande (construction, manipulation)  
Corentin Vigot (sound)

*Photo: Elias Bonicel, Erol Gülgönen*

## **Technical information:**

The exhibition consists of 22 panels printed on 40 cm x 60 cm sheets of foam board. These very light panels — intended for indoor use only — are equipped with eyelets and can be hung on walls or suspended from above.

The venue where the exhibition is to be held must have a presentation area equipped with an appropriate lighting system. If the venue does not have enough hanging space, the exhibition's size can be reduced.

The panels are brought by the company with the sets for Natchav and delivered at the time of offloading. The installation of the exhibition is to be done during the second phase of the production's set-up.

The dismantling of the exhibition is to be done in parallel or before the breaking down of the production's sets in order for the panels to be loaded-in with the show's scenery and equipment.

## **List of exhibition panels:**

(One panel per page)

④ LE CAMION DANS LA RUE

- VUE INTÉRIEUR
- ARRIVÉE SUR LA PLACE
- ARRIVÉE AUTRES CAMIONS



⑤ DÉCHARGEMENT

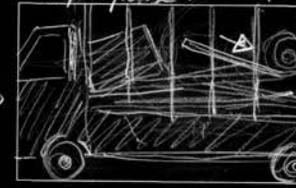
- camion mobile
- la bâche se lève



LUM. FIXE

⑤ DÉCHARGEMENT

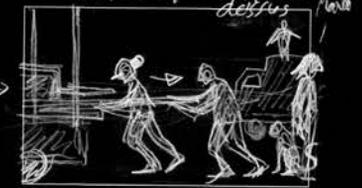
- camion mobile
- des structures sont enlevées + gros plan perso 1er plan qui passe.



LUM. FIXE

⑤ DÉCHARGEMENT

- 2 balistiques de chargement
- Singes
- arrière plan camion + perso dessus



TRAVELING LUM. + ZOOM (A VOIR)

P.2

⑥ ARRIVÉE DES PICS

⑦ FACE A FACE

- GROSSE MARIONNETTE
- jeux d'expressions



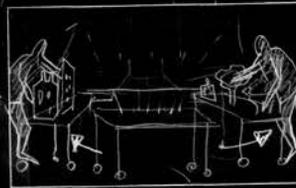
TRAVELING sur les flics



(VOIR GESTE REJUS)

CHAPITRE 2 | CHASSÉ À LA PÉRIPHÉRIE

① DE PLACEMENT VERS LA PÉRIPHÉRIE



(effet de la ville qui s'éloigne et la périphérie se rapproche) A TESTER

② BALADE EN TERRE P.3

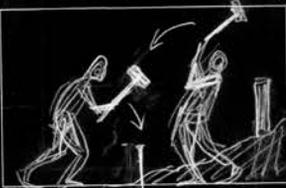
- Découverte du nouveau décor
- déception de la troupe



- TRAVELING
- = entrepôt/usine
- = déchetterie
- prison

③ PINCES

- 2 Balistiques enfoncent les pincés
- décor place montage



LUMIÈRE MOBILE ? + (ZOOM)

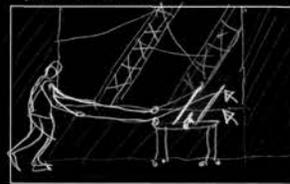
④ GRANDS MÂTS

- PERSO Pousse le MÂT
- GROS PLAIN
- À CÔTÉ de la place



④ GRANDS MÂTS

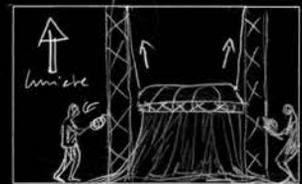
- MANIP À VUE
- du manipulateur lève les 2 MÂTS SUR LA PLACE



(option on voit les mâts en ombres)

⑤ LA TOILE

- sur la place
- début de la toile hissage



A VOIR SI LA TOILE fonctionne en ombre TRAVELING lumière

P.4

⑤ LA TOILE

en haut du MÂT



↑ TRAVELING et son sur MARCO Singe. (pdt ce temps on fixe la toile aux poteaux ext.)

⑤ VUE D'ENSEMBLE

CHAPITEAU MONTÉ.



DÉZOOM + BALADE à l'intérieur du chapiteau

⑥ CASSE-CROÛTE



TRAVELING ARRIVÉ SUR le Campement.

⑦ PRÉPARAT. PARADE P.5

- décor caravane
- PERSO qui met son masque



TRAVELING SUR CARAVANE caravane ext

TYO NAT CHAV SUR Caravan

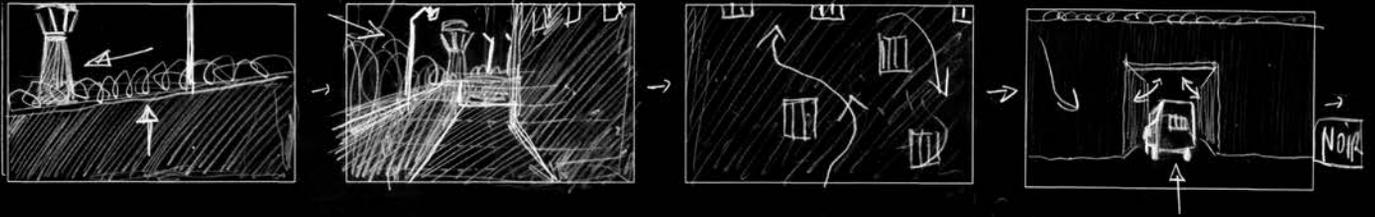
CHAPITRE 4 ARRIVÉE EN PRISON

① MVT lumière encadrée ② MVT. lumière façade

P.9

① la prison

① MARCO ARRIVE en prison portes sont ouvertes et se referment



② ENTRÉE DANS LA CELLULE

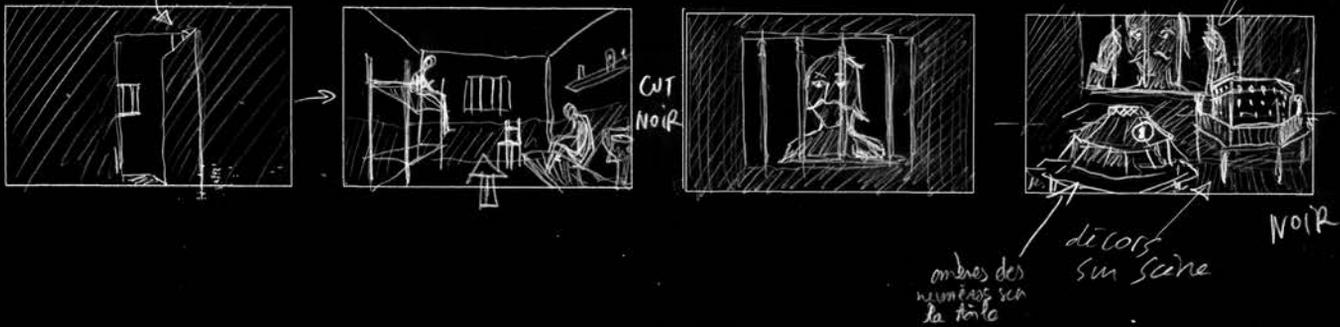
② lumière avance ds la cellule jusqu'aux barreaux

③ MARCO vaux barreaux

④ MARCO voit la représentation

P.10

porte cellule s'ouvre puis entrée ds la cellule vis° Sub. Marco.



CHAPITRE 5

JOURNÉE en prison.

② LA RONDE MATIN

③ DÉROULE JOURNÉE

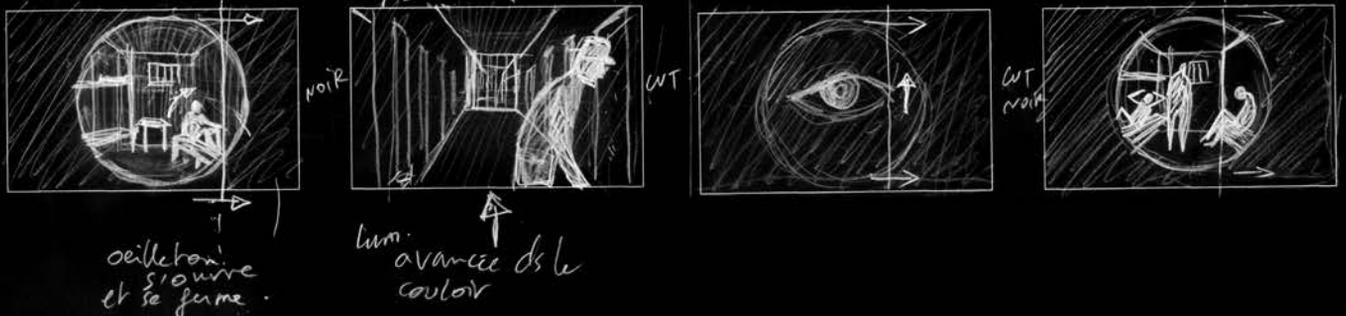
③ - LOOSE

P.11

① MARCO se réveille à travers l'œilleton qui s'ouvre.

- le mâton peut se tourner (silhouette double) et avancer  
- regarda ds plusieurs œilletons

- OEIL

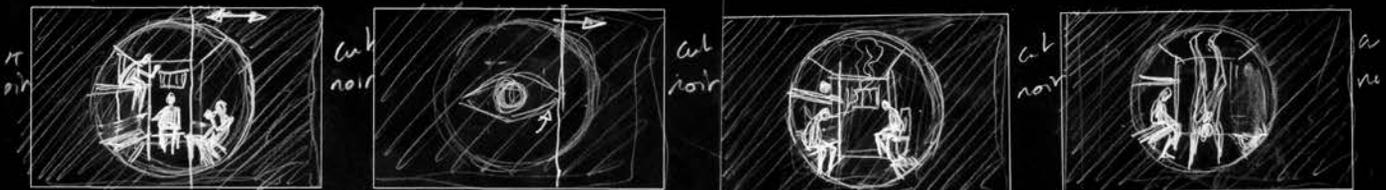


③ - CAFÉ LOOSE

③ - OEIL

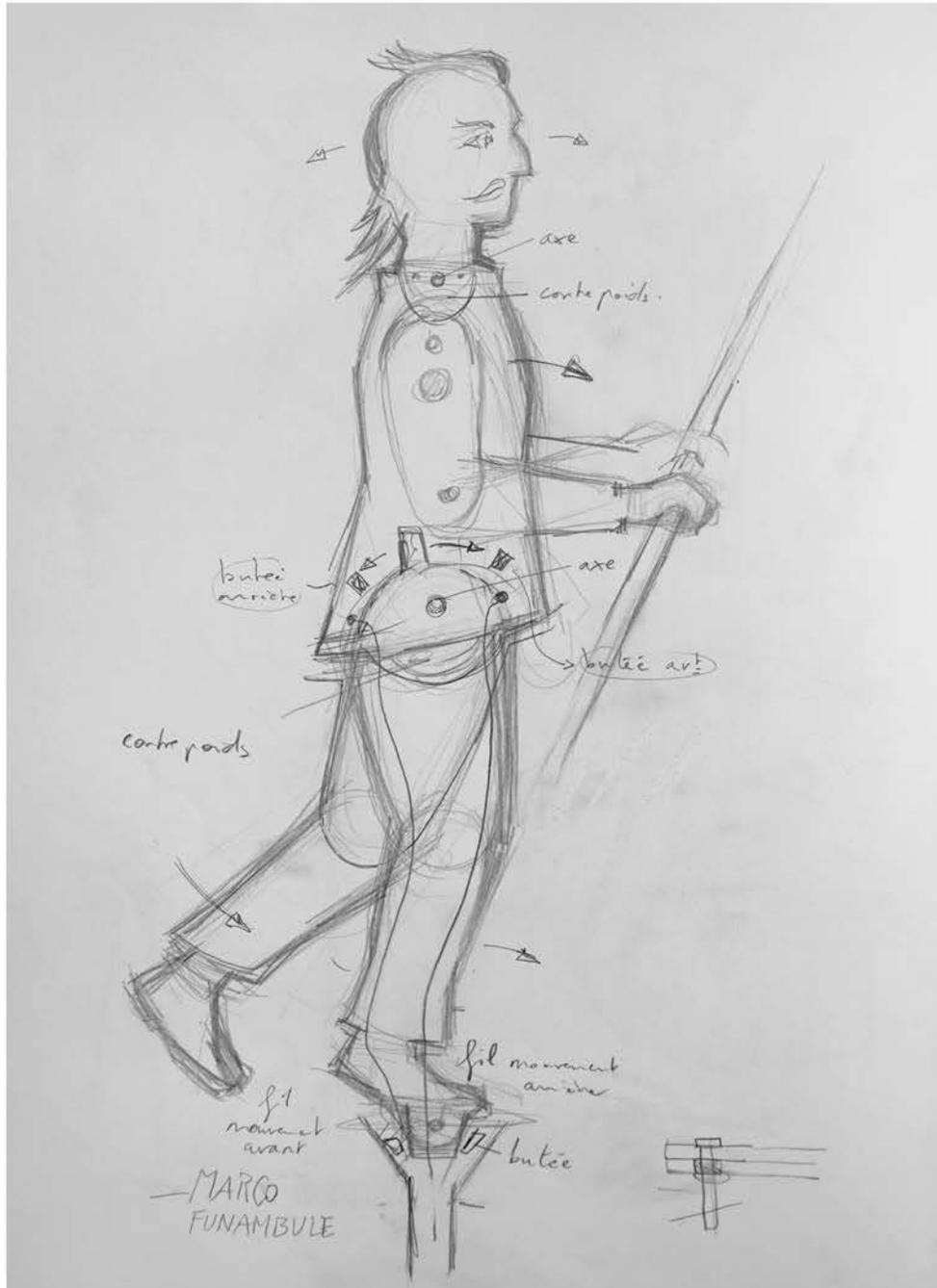
③ - CHIOTTE.

③ ÉQUILIBRE P.12

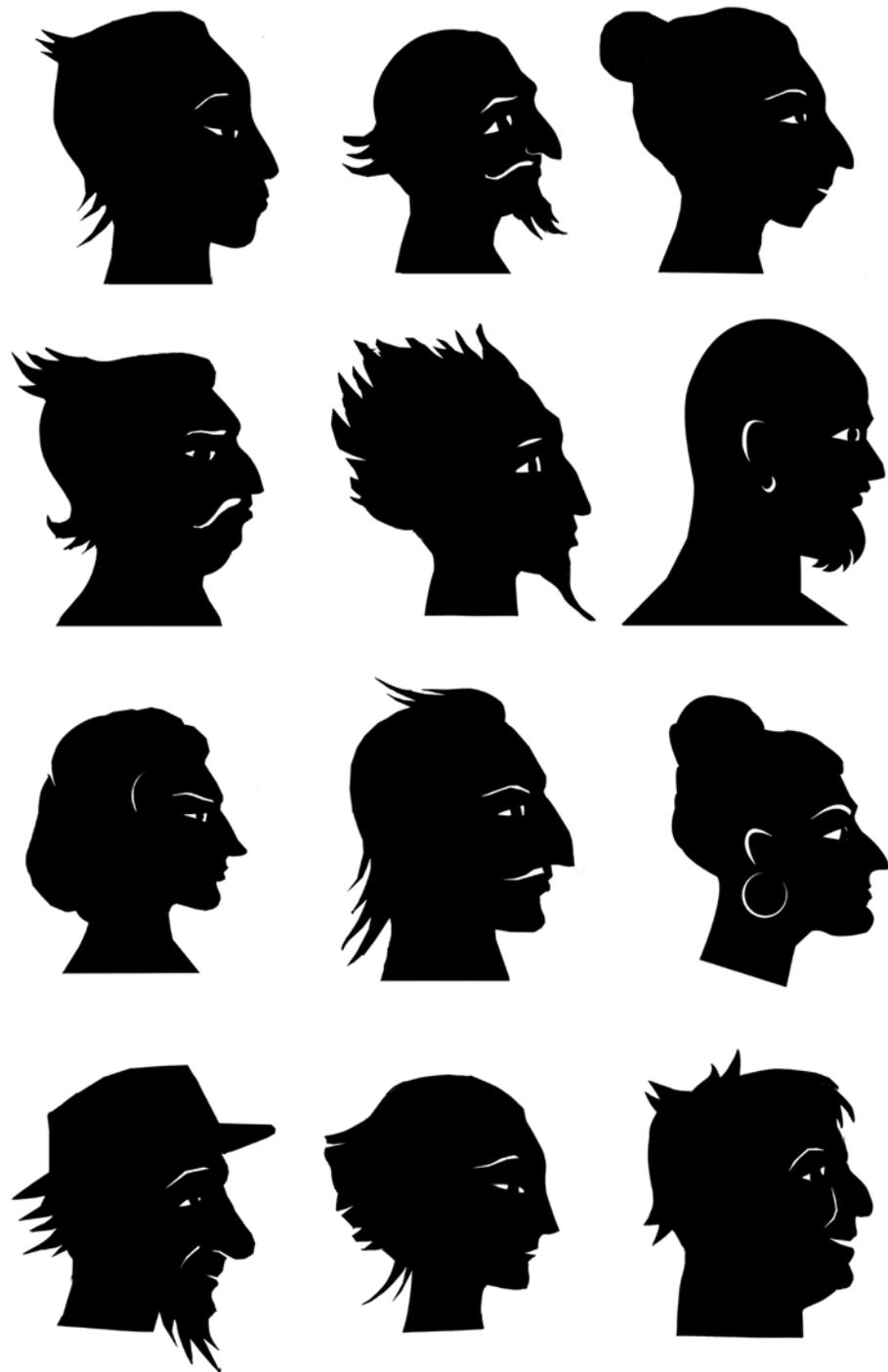




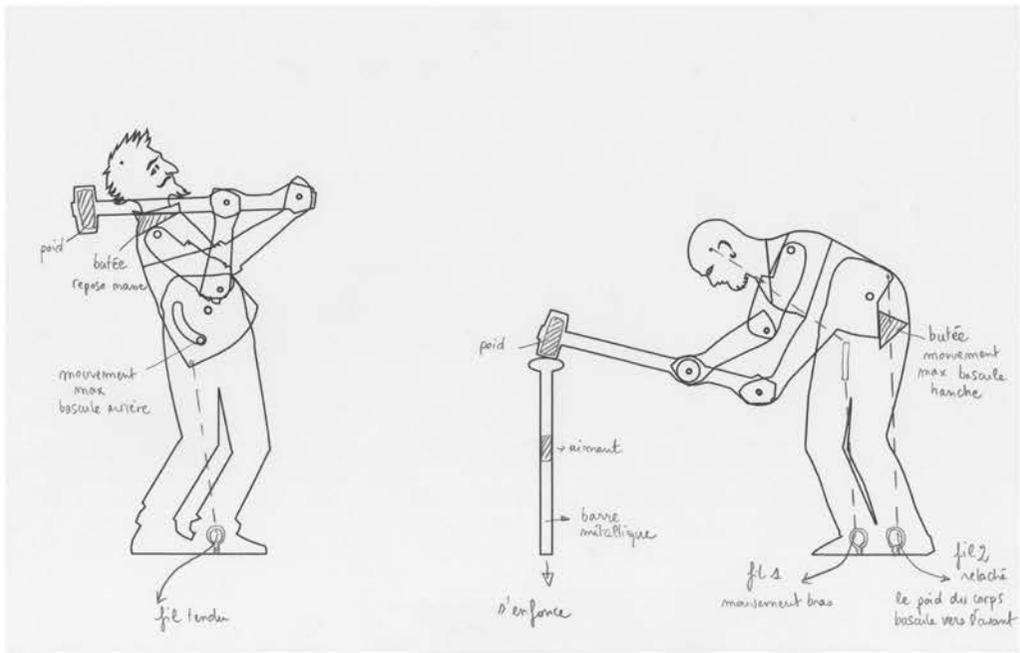
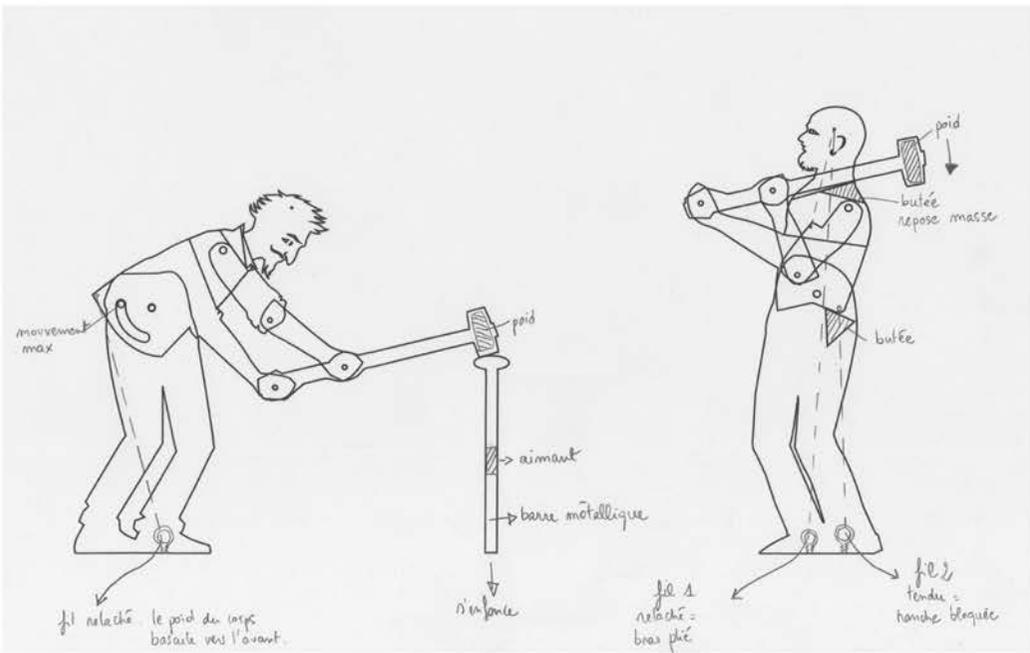
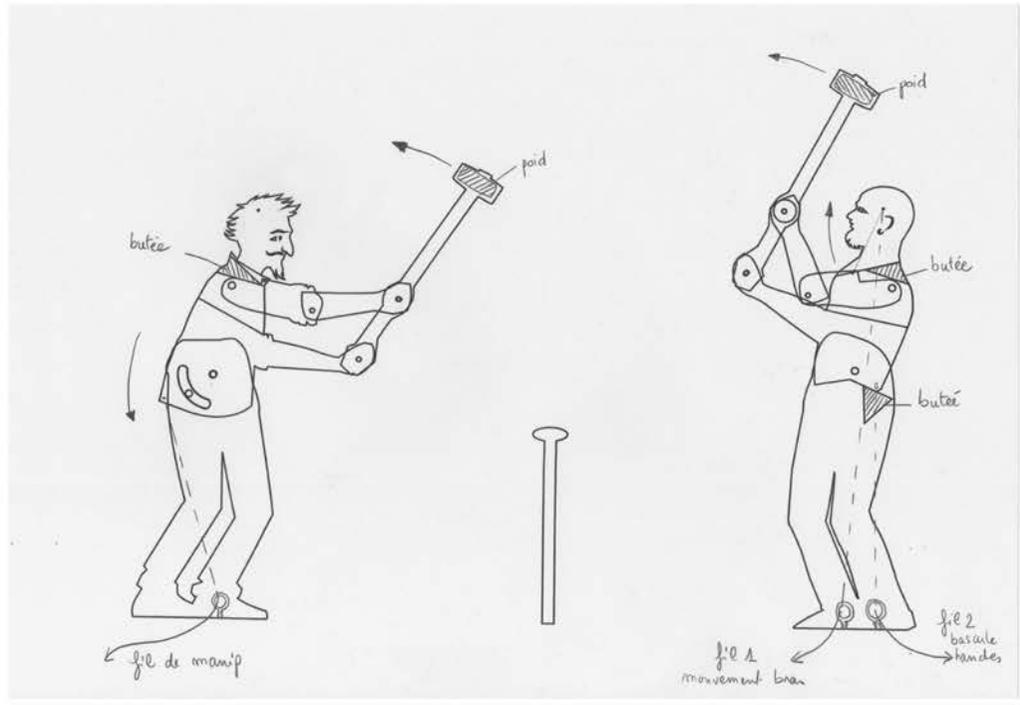
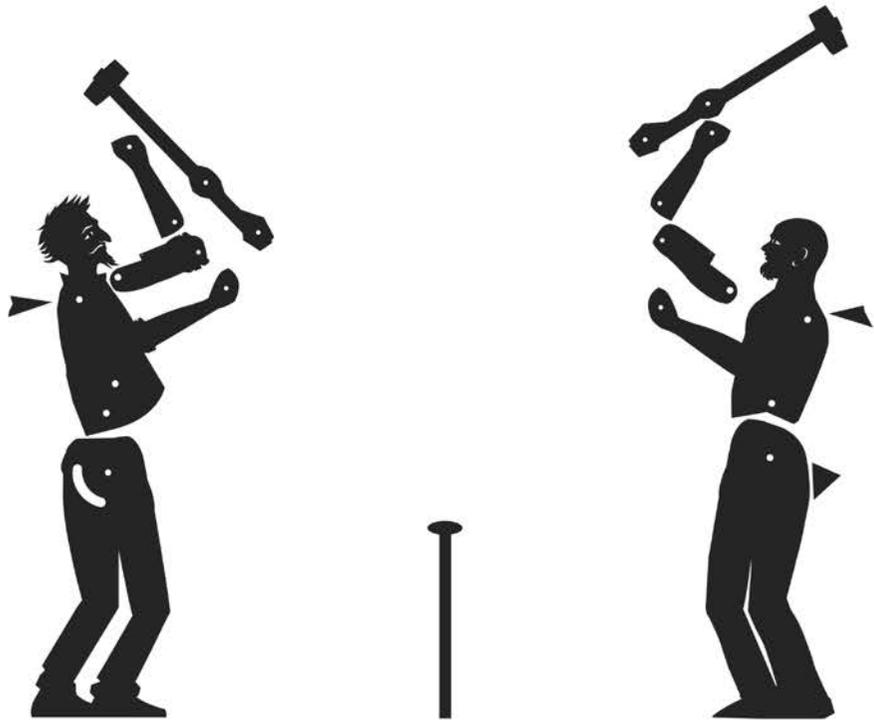




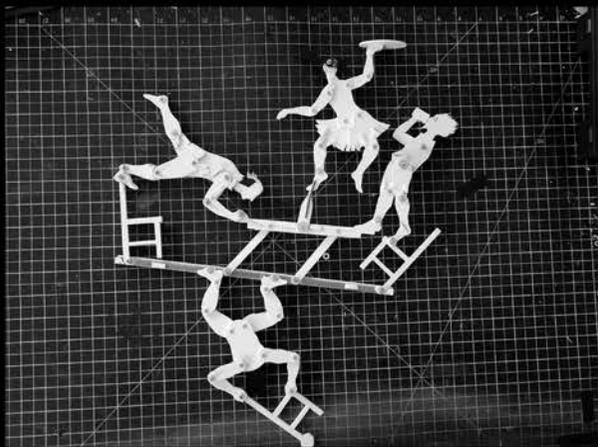
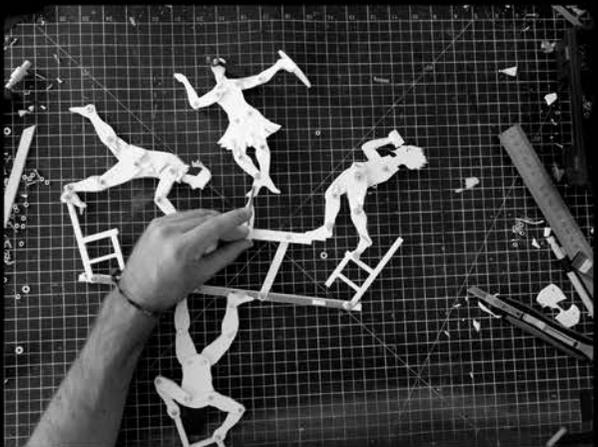






















\* COSTUMES PARADE ET CIRQUE



EROL



devant



dos

JEAN



devant



dos

Séline



devant



dos

FLORENCE + OLIVIER



devant



dos

Simon



devant

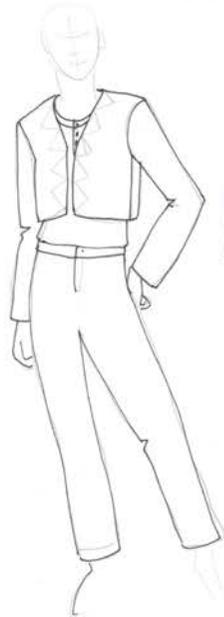


dos

MARGOT



EROL



CLAIRE



FRED



FLORENCE



Christophe



